

سُورَةُ الطَّلَاقِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الطلاق	Le divorce	The divorce
1	﴿الْعِدَّةُ﴾	المدة المحددة لنفاذ الطلاق	La période d'attente	The prescribed period
1	﴿يُفْجِرُكُمْ مُتَعَدًّا﴾	بمقصية ظاهرة وواضحة	Une infamie flagrante	Open lewdness
1	﴿يُخْبِتُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا﴾	يأتي بوضع أوامر جديدة	Il suscitera entre - temps quelque circonstance favorable	He will bring something new
2	﴿بَلَقْنِ أَجَلَهُنَّ﴾	اكملن أيام العدة	Elles atteignent la fin de leur délai légal	They fulfill their term appointed
2	﴿يُعْزِفُ﴾	بمعاملة حسنة	De façon bienveillante	On equitable terms
2	﴿يَجْعَلُ لَهُ يَمْرُومًا﴾	يوفر له حلاً وطريقة	Il lui donnera une issue favorable	He prepares a mean of salvation
3	﴿لَا يَحْزَنُ﴾	لا يخطر بباله	Il n'attend pas	He never could imagine
3	﴿فَهُوَ حَسْبُهُ﴾	وهو يكفي	Il lui suffit	He is sufficient for him
3	﴿إِنَّ اللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ﴾	يقفد الله ما يريد بالتأكيد	Dieu réalise son ordre	Allah will surely accomplish his purpose
3	﴿قَدَرًا﴾	تقديرًا	Une mesure	A determination
4	﴿يَسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ﴾	انقطع رجائهن منه (لم يعد يأتين دم الحيض)	Elles n'attendent plus de menstrues	They have passed the age of menstruation
4	﴿أَرَبْتُمْ﴾	جهلتم حقيقة الأمر	Si vous avez des doutes	You have some doubt
4	﴿وَأَلَيْ لَرَّ يَحْضَنُ﴾	اللواني لم يعد عندهن دورة المحيض	Qui n'a pas encore eu de règles de courses	Who have no courses of menstruates
4	﴿وَأُولَئِكَ الْأَحْزَالُ﴾	النساء الحبالى	Les femmes enceintes	Pregnant women
4	﴿يَجْعَلُ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ﴾	يؤمن له تسيرا وفرجاً	Il lui facilitera son affaire	He will make his path easy

رقم الآية	الكلمات	سورة الطلاق	Le divorce	The divorce
6	﴿مِنْ حَيْثُ شَكَّرْتُمْ﴾	كَمَا تَمِيشُونَ أَنْتُمْ	Selon vos moyens de vivre	The same as you live
6	﴿مِنْ وَجْدِكُمْ﴾	مِنْ وَنُحَيْكُم وَعَافِيَّتِكُمْ	Selon votre capacité et votre aisance	According to your means
6	﴿وَلَا تُضَارُّوهُمْ﴾	وَلَا تُضَيِّقُوا عَلَيْهِمْ	Ne cherchez pas à leur nuire	Don't annoy and restrict them
6	﴿أُولَئِكَ حَتَلٍ﴾	الْحَبَالَى	Enceintes	Pregnant
6	﴿أَرْضَعْنَ لَكُمْ﴾	أَرْضَعْنَ أطفالكم	Elles allaitent vos enfants	They suckle your offspring
6	﴿وَأَنْتُمْرُوا بَيْنَكُمْ﴾	وَتَشَاوَرُوا وَاتَّقَفُوا	Décidez entrez vous avec bienveillance	Take mutual counsel together
6	﴿تَمَاسَرْتُمْ﴾	اِخْتَلَفْتُمْ	Vous n'êtes pas d'accord	You are in discord
7	﴿ذُو سَعَةٍ﴾	مُوسِرٌ وَذُو طَاقَةٍ	Qui est riche	The man of means
7	﴿فَمَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ﴾	ضَيَّقَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ	Celui dont les biens sont restreints	Whose resources are restricted
7	﴿بَعْدَ عُسْرِ يُسْرٍ﴾	بعد الشَّقاء راحة وتيسر	Après la gêne vient l'aisance	After difficulty is the relief
8	﴿وَكَايْنِ يَنْ . . .﴾	وكثير من . . .	Que de	How many
8	﴿عَنْتَ﴾	تَجَبَّرْتَ وَرَفَضْتَ	Qui furent rebelles	That insolently opposed
8	﴿عَذَابًا نَكِرًا﴾	عذاباً شديداً	Un châtement sévère	A severe punishment
9	﴿وَيَاكُلْ أَسْرِفًا﴾	سوء عاقبة عملها	Les mauvaises conséquences de leur comportement	The evil result of his conduct
9	﴿خُسْرًا﴾	خسارة وضِياع	Une perte	A perdition
10	﴿يَتَأَدَّبُ الْأَقْبَبِ﴾	يا من تُدركون	Les intelligents	Those of understanding

رتم الآية	الكلمات	سورة الطلاق	Le divorce	The divorce
10	﴿وَصَرُّهُ﴾	رسالة (قرآنا)	Un rappel, «Coran»	A message (Quran)
11	﴿الظُّلُمَاتِ﴾	العتَمُ الْمُظْطَبِقُ	Les ténèbres	The depth of darkness
12	﴿يَنْزِلُ الْأَمْرُ مِنْهُنَّ﴾	يَتَدَبَّرُ الْأَمْرَ بَيْنَهُنَّ	Il établira entre eux son commandement sage-ment	His command descends onto them leading them wisely

سُورَةُ النِّجَارِ

رتم الآية	الكلمات	سورة التحريم	L'interdiction	The interdiction
1	﴿تَبَيَّنَ﴾	تَطْلُبُ	Vous souhaitez	You seek
1	﴿أَزْوَاجِكُنَّ﴾	زَوَاجَاتِكَ	Tes femmes	Your consorts
2	﴿وَرَعَى﴾	شَرَعَ	Il a prescrit	He ordained
2	﴿حَلَلَهُ أَيْمَانُكُمْ﴾	تَحْلِيلُ التَّخْلُصِ مِنَ الْقَسَمِ	L'acte pour vous délier de vos serments	The dissolution of your oath
2	﴿اللَّهُ مَوْلَانَكُمْ﴾	الله هو المتولي أموركم	Dieu est votre protecteur	Allah is your protector
3	﴿تَبَيَّنَ يَوْمَ﴾	بَاحَثَ بِهِ	Elle en fit part à une autre	She divulged it
3	﴿وَأَنطَهَرَهُ اللَّهُ﴾	وَعَرَفَهُ اللَّهُ بِهِ	Dieu en avisa lui	He made known to him
4	﴿سَخَتْ قُلُوبُكُمْ﴾	مَالَتْ قُلُوبُكُمْ	Vos cœurs se sont devoyés	Your hearts are inclined
4	﴿وَإِنْ تَقَاهُمْ عَالِيَهُ﴾	وَإِنْ تَتَعَاوَنَا عَلَيْهِ (ضِدَّهُ)	Si vous prêtez assistance contre lui	you back up each other against him
4	﴿ظَهَرُ﴾	مُعِينٌ وَنَاصِرٌ	Qui est pour aide	protector
5	﴿تَنَسَّرَ﴾	مُخْلِصَاتٌ لِلَّهِ	Dévouées	Devout
5	﴿سَبَّحْنَ﴾	مَتَامَلَاتٌ فِي الْإِيمَانِ	Emigrées dans la foi	Travelling for faith